

**eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
uputa za uporabu**



figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika

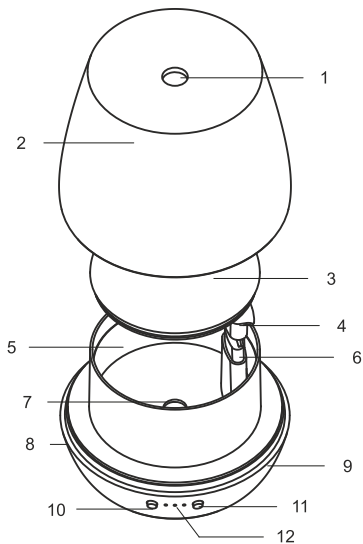
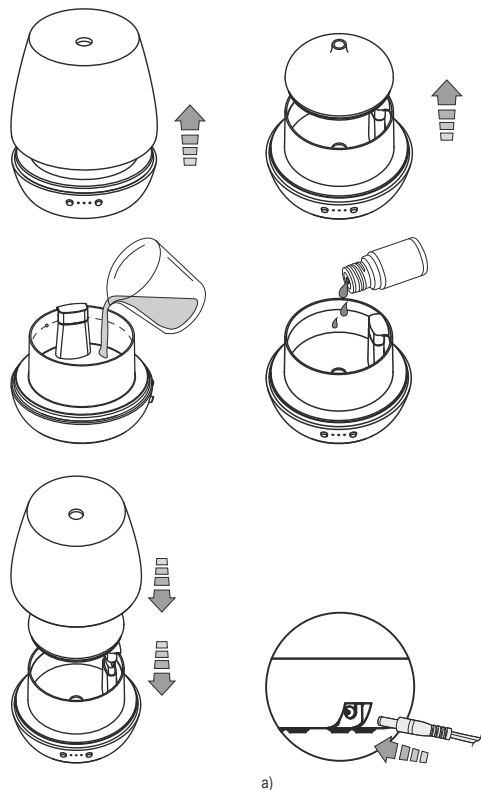


figure 2. • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • 2. skica • 2. skica • 2. obrázek • 2. slika

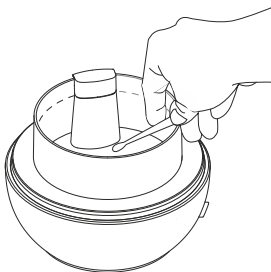


a)



b)

figure 3. • 3. ábra • 3. obraz • figura 3. • 3. skica • 3. skica • 3. obrázek • 3. slika



Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

WARNINGS

- Confirm that the appliance has not been damaged in transit!
- Only for indoor use!
- Keep the appliance away from heating and other electrical appliances!
- Connect only to 230 V~ / 50 Hz voltage power sockets!
- Unwind the power cable completely!
- Never connect the appliance to electrical network with wet hands!
- Do not lead the power cable on the appliance!
- Do not lead the power cable under carpets, doormats, etc.!
- The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug!
- Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally or tripped over!
- If the mains cable is damaged, disconnect the appliance immediately and contact a specialist!
- When cleaning, filling the water tank, replacing the appliance or other maintenance, disconnect the appliance by unplugging the connection plug.
- Never touch the water and the parts of the appliance in the water when the appliance is under power.
- Never operate the appliance without water.
- Do not scratch the oscillator!
- Do not immerse the appliance in water, the pieces under voltage cannot get in touch with water!
- Do not operate unattended in the presence of children!
- Do not let children play with the unit!
- Never disassemble the appliance.
- When not planning to use the unit for an extended period of time, switch it off then remove the power plug from the outlet and empty the water tank.
- If any irregular operation is detected (e.g., unusual noise or burnt odor from unit), immediately switch it off and remove the power plug!
- The unit is intended for household use. No industrial use is permitted!



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced with cables obtained from the manufacturer or its service facility.

FEATURES

Ultrasonic cold humidifier, aroma diffuser, warm white mood light.
 • qualitative material consumption: beech wood base, ceramic bulb • water tank capacity: 180 ml • humidifying: 15-20 ml/h • continuous or intermittent humidifying (30 sec on/ 30 sec off) • selectable 1, 3, or 8 hour turn off timing • amber yellow LED indicator lights • warm white mood light with two-stage brightness, or gently pulsating light • in case of water shortage or at the end of the timing the humidifying turns off along with lighting

PARTS OF THE DEVICE

1. part: 1. vapor nozzle • 2. glass bulb • 3. inner lid • 4. fan nozzle lid • 5. water tank • 6. fan nozzle • 7. oscillator • 8. adapter connector (behind) • 9. wooden base • 10. vapor and timing push button • 11. lighting push button • 12. timing indicator lights

INSTALLATION

1. Place the appliance on a solid, horizontal, flat surface.
2. Follow the steps of figure 2. a.
3. Remove the glass bulb (1.) and then the inner lid (3.) from the water tank.
4. Replace the inner plastic dip then the glass bulb.
5. Pour distilled water into the water tank up to the circular horizontal line. Do not overfill the water tank, as it does not produce a sufficient amount of cold vapor. Do not allow water to flow into the fan nozzle (6.)!
6. Now, as needed, you can add 5-10 drops. 5-10 drops of good quality, natural aroma oil in the water. Do not use artificial materials as this may damage the appliance.
7. Without waggling the water-charged device, connect the adapter connector to the unit.
8. Connect the unit to a standard 230 V~ 50 Hz grounded socket.
9. The unit is ready for use.

FUNCTIONS

Vapor and timing push button

button-push	function	indication
1x	continuous vapor	☼ ☼ ☼
2x	1 hour humidifying	☼ ○ ○
3x	3 hours humidifying	○ ☼ ○
4x	8 hours humidifying	○ ○ ☼
5x	humidifying off	○ ○ ○

If you press the vapor button for 2 seconds, the appliance changes to intermittent humidification mode (30 sec ON / 30 sec OFF), which is indicated by the flashing indicator lights. For continuous mode, press and hold the button for 2 seconds. This mode change does not affect the already set off timing.

Lighting

button-push	function
1x	higher brightness
2x	low brightness
3x	gently pulsating brightness
4x	lighting off

Fall asleep-helper mode

Press and hold the lighting button (11.) next to the high or low brightness, then the 3 LEDs on – after another flashes up. The light will fade slowly over the next 30 minutes and then turn off. You can exit the mode by briefly pressing the button (11.) again.

Setting independent night light

By default, the unit's lighting function switches off with humidification. To operate it independently, hold pressed the two buttons simultaneously until the two LEDs on the left start flashing. ☼ ☼ ○
 In this mode, if because the turn off timer, or water shortage humidification is switched off, the lighting continues operation.

If you want the lighting function to switch off with humidifying, hold pressed the two buttons simultaneously until the right two LEDs start flashing. ○ ☼ ☼

FILLING THE WATER TANK

Attention! Before charging the water tank, power off the appliance by unplugging the connection plug. Fill the water tank in accordance with section 3.6 of the **Installation** section. Excessive cold or hot water will block the formation of vapor and may damage the appliance.

EMPTYING THE WATER TANK

Attention! Power off the appliance before emptying the water tank. Water should only be poured above the "Drain Side" label, because water should not leak to the fan nozzle! **figure 2. b**

CLEANING

If hard water is used, over time limescale will be deposited in the water tank and in the parts in contact with the water. The limescale deposited on the oscillator inhibits normal operation.

- We recommend that
1. Use distilled water.
 2. Clean the water tank and oscillator weekly.
 3. Frequently change the water.
 4. If it is not used for a long time, clean the entire appliance and store it dry.

Cleaning the water tank, descaling

1. Turn off the humidifier, then discontinue the power supply by unplugging the connection plug.
2. With slightly vinegary water (1 tablespoon full of vinegar in 1 cup of water), rinse the water tank and then with clean water.

Cleaning the oscillator, descaling (figure 3.)

1. Turn off the humidifier, then disconnect from the power supply by unplugging the connection plug.
2. Drop 5-10 drops of vinegar into the oscillator, wait 2-5 minutes.
3. With soft material, e.g. cotton swab clean the oscillator's surface.
4. Rinse with clean water.

TROUBLESHOOTING

Malfunction	Solution
humidifying does not work	fill distilled water to the water tank check the mains adapter
humidifying is not effective enough	reduce the water level clean the oscillator
all settings are correct, but the vapor does not come out of the device	remove the fan nozzle lid (4.), clean it and put it back into its place

SPECIFICATIONS

Power supply, mains adapter: PRI: 230 V~ / 50 Hz SEC: 24 V=±/ 0,5 A
 Length of power cable: 1,8 m
 Dimensions of water tank: 180 ml
 Humidification: 15 – 20 ml/hour, depending on the mode and ambient
 Ambient temperature: 5-40 °C
 Dimensions: 127 x 137 mm

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetnek a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

FIGYELMEZTETÉSEK

- Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során! • Kizárólag beltéri használatra! • Tartsa távol a készüléket fűtő-, és egyéb elektromos készüléktől! • Csak 230 V~ / 50 Hz feszültségű csatlakozójelzathoz szabad csatlakoztatni! • A csatlakozókábel teljesen tekerje le! • Soha ne csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz nedves, vizes kézzel! • Ne vezesse a csatlakozókábelét a készülékhez! • Ne vezesse a csatlakozókábelét szőnyeg, lábtörő, stb. alatti! • A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! • Úgy vezesse a csatlakozókábelét, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botolhasson meg benne senki! • A hálózati csatlakozókábel megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa a készüléket, és forduljon szakemberhez! • Tisztítsa, a víztartály feltöltése, a készülék áthelyezése vagy egyéb karbantartás esetén áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával! • Soha ne érintse meg a vizet, és a készülék vízben lévő részeit, amikor a készülék áram alatt van! • Soha ne üzemeltesse víz nélkül a készüléket! • Ne karcolja meg az oszcillátort! • Ne merítse vízbe a készüléket, a feszültség alatt lévő alkatrészeket nem érheti víz! • Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni! • Gyermekek ne játszanak a készülékkel! • Soha ne szerelje szét a készüléket! • Ha hosszabb ideig nem használja, a készüléket kapcsolja ki, húzza ki a csatlakozókábelét, majd ürítse ki a víztartályt! • Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa! • Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, azt kizárólag csak a gyártótól vagy annak javító szolgálatától beszerezhető vezetékkel szabad kicserélni!

JELLEMZŐK

Ultrahangos hidegpárástól, aroma diffúzor, melegfehér hangulatlényről.

• minőségű anyagfelhasználás: bambusz alapzat, opál üveg búra • víztartály kapacitása: 180 ml • párástás: 15-20 ml / h • folyamatos vagy szakaszos párástás (30 sec ON / 30 sec OFF) • választható 1, 3, vagy 8 órás kikapcsolás időzítés • borostyánsárga LED visszajelző fények • melegfehér hangulatlény két fokozatú fényerővel, vagy lágyan pulzáló fényvel • élelveszté segítő fénycsík eltarthatóvá (30 perc) • vízhányó esetén vagy az időzítés végén kikapcsol a párástás a világítással együtt, vagy attól függetlenül

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1. ábra: 1. párártívóka • 2. üveg búra • 3. belső fedél • 4. ventilátor fűvóka fedele • 5. víztartály • 6. ventilátor fűvóka • 7. oszcillátor • 8. adapter csatlakozó (háttal) • 9. fa alapzat • 10. pára és időzítés nyomógomb • 11. világítás nyomógomb • 12. időzítés visszajelző fények

ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Állítsa a készüléket szélár, vízszintes, sík felületre!
2. Kétszer a 2. a) ábra lépelel!
3. Vegye le a üveg búrát (2), majd a belső fedelet (3) a víztartályról.
4. Onosan deszillált vizet a víztartályba, legfeljebb a körbefutó vízszintes vonalig! Ne töltse túl a víztartályt, mert akkor nem alakul ki megfelelő mennyiségű hidegpára! A ventilátor fűvókába (6) nem kerülhet víz!
5. Most igény szerinti adhat 5-10 csepp jó minőségű, természetes aromaköljet a vízbe.
6. Ne használjon mesterséges anyagokat, mert azok károsíthatják a készüléket.
7. Tegye vissza a helyére a belső műanyag fedelet, majd az üveg búrát is.
8. Anélkül, hogy billegtené a vízzel feltöltött hidegpára! A csatlakozókábel, csatlakoztassa a készülékhez az adapter csatlakozóját.
6. Csatlakoztassa az adaptert egy szabványos, 230 V~/50 Hz földelt fal csatlakozójelzathoz.
9. Ezze a készülék üzemelez.

FUNKCIÓK

Pára és időzítés nyomógomb

gombnyomás	funkció	visszajelzés
1x	folyamatos pára	☀️ ☀️ ☀️
2x	1 óra párástás	☀️ ○ ○
3x	3 óra párástás	○ ☀️ ○
4x	8 óra párástás	○ ○ ☀️
5x	párástás kikapcsolva	○ ○ ○

Ha nyomva tartja 2 mp-ig a páragombot, akkor szakaszos párástás üzemmódba (30 sec ON / 30 sec OFF) vált a készülék, melyet a visszajelző fények világága jelez. Folyamatos üzemmódba újra tartva nyomva 2 mp-ig a gombot. Ez az üzemmód váltás nem befolyásolja a már beállított kikapcsolás időzítést.

Világítás

gombnyomás	funkció
1x	magasabb fényerő
2x	alacsony fényerő
3x	lágyan pulzáló fény
4x	világítás kikapcsolása

Elválasztó segítő üzemmód

Tartsa lenyomva a magas vagy az alacsony fényerő mellett a világítás gombot (11), ekkor a 3 LED egymás után felvilág. A fény a következő 30 percben folyamatosan, lassan eltartható, majd kikapcsol. Az üzemmódból kiléphet, ha röviden újra megnyomja a világítás (11) gombot.

Független éjszakai fény beállítás

Alapbeállításban a készülék világítás funkciója a párogatással együtt kapcsol ki.

Ahhoz, hogy attól függetlenül működjön, tartsa lenyomva egyszerre a két gombot, míg a bal oldali két LED világítani nem kezd. ☀️ ☀️ ☀️

Ebben az üzemmódban, ha a kikapcsolás időzítés, vagy a vízhányó miatt kikapcsol a párástás, a világítás tovább üzemel.

Ha azt szeretné, hogy a világítás funkció együtt működjön ki a párogatással, akkor tartsa lenyomva egyszerre a két gombot, míg a jobb oldali két LED világítani nem kezd. ☀️ ☀️ ☀️

VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE

Figyelem! A víztartály feltöltése előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával!

Töltsse fel a víztartályt az **ÜZEMBE HELYEZÉS** szakasz 3-6 pontjai szerint.

A túl hideg vagy forró víz gátolja a páráképződést, és károsíthatja a készüléket is.

VÍZTARTÁLY KIÜRÍTÉSE

Figyelem! A víztartály kiürítése előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával!

A vizet a **Drain Side** felírat felé szabad csak kiönteni, mert a ventilátor fűvókába é nem kerülhet víz! 2. b) ábra

TISZTÍTÁS

Kemény víz használata esetén idővel vízkő rakódik le a víztartályban és a készülék vízzel érintkező részén.

Az oszcillátoros leáradatú vizet gátolja a normális működést.

Azt ajánljuk, hogy

1. Használjon deszillált vizet.

2. Tisztítsa a víztartályt és az oszcillátort hetente.

3. Gyakran cserélje a vizet.

4. Ha hosszabb ideig nem használja, az egész készüléket tisztítsa meg, és szárazon tárolja.

VÍZTARTÁLY TISZTÍTÁSA, VÍZKÖMMENTESÍTÉSE

1. Kapszolja ki a párástól, majd szüntesse meg a tápellátást a csatlakozódugó kihúzásával.

2. Emlékeztessen vizet (1 evőkanál eozt 1 pohár vízben) öblítse ki a víztartályt, majd tiszta vizel.

Oszcillátor tisztítása, vízkömentesítése (3. ábra)

1. Kapszolja ki a párástól, majd szüntesse meg a tápellátást a csatlakozódugó kihúzásával.

2. Csöpögtesen 5-10 csepp eleeletet az oszcillátorra, várjon 2-5 percet

3. Megfelelően puha anyaggal, pl. fűlitszítóval tisztítsa meg az oszcillátor felületét.

4. Öblítse le tisztá vízzel.

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
nem működik a párástás	töltsön deszillált vizet a víztartályba ellenőrizze a hálózati tápellátást
nem elég hatékony a párástás	csökkentse a vízszintet tisztítsa meg az oszcillátort
minden beállítás helyes, de nem jön ki pára a készülékből	távolítsa el a ventilátor fűvóka fedelét (4), tisztítsa ki és tegye vissza a helyére

MŰSZAKI ADATOK

Tápellátás, hálózati adapter:	PRI: 230 V~ / 50 Hz SEC: 24 V ~ / 0,5 A
Tápkábel hossza:	1,8 m
Víztartály mérete:	180 ml
Párástás:	15 ~ 20 ml/óra, üzemmód és környezeti függő
Környezeti hőmérséklet:	5-40 °C
Mérete:	127 x 137 mm

Pred použitím výrobku si prečítajte návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.

UPOZORNENIA

- Presvedčte sa o tom, že prístroj sa počas prepravy nepoškodil!
- Len na vnútorné použitie!
- Prístroj držte ďalej od vykurovacích a iných elektrických prístrojov!
- Prístroj pripojte len k elektrickej sieti s napätím 230 V~ / 50 Hz.
- Prívodný kábel rozviňte po jeho celej dĺžke!
- Nedotýkajte sa sieťového kábla mokrou rukou!
- Prívodný kábel prístroja nevedzte cez samotný prístroj!
- Pripojovací kábel nevedzte popod koberec, rohožku, atď.!
- Prístroj umiestnite tak, aby bol zabezpečený jednoduchý prístup k zástrčke a aby bolo možné napájať kábel kedykoľvek jednoducho vytažením!
- Prívodný kábel umiestnite tak, aby sa ani náhodou nevyťahol zo zásuvky, a aby oň nikto nemohol potknúť!
- V prípade poškodenia sieťového kábla, okamžite odpojte prístroj od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!
- Pred čistením prístroja, naplnením nádoby na vodu, premiestnením alebo údržbou prístroj vždy odpojte od elektrickej siete vytažením zo sieťovej zásuvky!
- Nikdy sa nedotýkajte vody a časti prístroja vo vode, keď prístroj je pod napätím!
- Nikdy neprevádzkujte prístroj bez vody!
- Dbajte na to, aby ste oscilátor nepoškrabali!
- Neponorte prístroj do vody, dbajte na to, aby sa na súčiastky pod napätím nedostala voda!
- Je zakázané prevádzkovať bez dozoru v blízkosti detí!
- Dbajte na to, aby sa deti nehrali s prístrojom!
- Prístroj nikdy nerozoberajte!
- Keď prístroj dlhší čas nepoužívate, vypnite ho, vyprázdnite nádrž na vodu a odpojte od elektrickej siete!
- V prípade zistenia akejkoľvek poruchy (napr. nezvyčajný hluk z prístroja, alebo zápach spálenia) prístroj okamžite vypnite a odpojte od elektrickej siete!
- Len pre domáce účely, priemyselné použitie je zakázané!



Ak sa poškodí pripojovací kábel, nahraďte ho výlučne káblom, ktorý dodáva výrobca, alebo zaobstarajte kábel z jeho výhradného servisu!

CHARAKTERISTIKA

Ultrazvukový zvlhčovač vzduchu, aroma difúzor s teplým bielym svetlom
 • kvalitný materiál: bambusový podstavec, opalový sklenený kryt • kapacita nádoby: 180 ml • zvlhčovanie: 15-20 ml / h • priebiežne alebo cyklické zvlhčovanie (30 sec on / 30 sec off) • voltážny 1, 3 alebo 8 h časovač vypnutia • žltá LED kontrolky • teplé biele svetlo s 2 stupňami svetlosti alebo s jemným pulzujúcim svetlom • priebiežne slabnúce svetlosti pre podporu zaspávania (30 min) • pri nedostatku vody alebo na konci načasovaného cyklu sa vypne zvlhčovanie spolu s osvetlením alebo aj bez osvetlenia

ŠTRUKTÚRA

1. obrázok: 1. vstupný pary • 2. sklenený kryt • 3. vnútorná pokrývka • 4. kryt fúkačky dýzy ventilátora • 5. nádoba na vodu • 6. fúkačka dýzy ventilátora • 7. oscilátor • 8. pripojka adaptéra (na zadnej strane) • 9. drevený podstavec • 10. tlačidlo zvlhčovania a časovača • 11. tlačidlo osvetlenia • 12. kontrolky časovača

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Prístroj postavte na pevnú, vodotvornú plochu.
2. Nasledujte kroky podľa obrázku 2. a).
3. Odstráňte sklenený kryt (2), potom vnútornú pokrývku (3) z nádoby na vodu.
4. Do nádoby na vodu nalejte destilovaný vodu, ale maximálne iba po farebnú čiaru! Dbajte na to, aby nádoba nebola preplnená, lebo sa nevytvorí potrebné množstvo studenej pary! Dbajte na to, aby sa do fúkačky dýzy ventilátora (6) nedostala voda!
5. Do vody môžete pridať 5-10 kvapiek kvalitného aromatického oleja. Nepoužívajte umelé arómy, lebo tie môžu poškodiť prístroj.
6. Vnútornú destilovú pokrývku a sklenený kryt umiestnite späť.
7. Keď sa voda nekalisie v nádobe, pripojte adaptér k prístroju.
8. Adaptér pripojte do normálneho vývodu 230 V~ / 50 Hz uzemnenej nástennej sieťovej zásuvky.
9. Týmto je prístroj prevádzkyschopný.

FUNKCIE

Tlačidlo zvlhčovania a časovača

stlačené tlačidlo	funkcia	kontrolka
1x	priebežná para	☼ ☼ ☼
2x	1 h zvlhčovanie	☼ ○ ○
3x	3 h zvlhčovanie	○ ☼ ○
4x	8 h zvlhčovanie	○ ○ ☼
5x	vypnutie zvlhčovania	○ ○ ○

Keď podržíte stlačené 2 sekundy tlačidlo zvlhčovania, prístroj sa prepne do režimu cyklického zvlhčovania (30 sec ON / 30 sec OFF), čo označujú bližšie kontrolky. Pre priebežný režim znovu podržte tlačidlo stlačené 2 sekundy. Takáto zmena režimu neovplyvní už nastavený časovač.

Tlačidlo osvetlenia

stlačené tlačidlo	funkcia
1x	vysoká svetlosť
2x	nízka svetlosť
3x	jemné pulzovanie svetla
4x	vypnutie osvetlenia

Režim podpory zaspávania

Podržte stlačené tlačidlo osvetlenia (11) pri vysokej alebo nízkej svetlosti, potom 3 LED zablíkajú jeden po druhom. Svetlo v nasledujúcich 30 minútach priebiežne slabne a nakoniec sa vypne. Z tohto režimu môžete vystúpiť, keď krátko znovu stlačíte tlačidlo osvetlenia (11).

Nastavenie nezávislého nočného svetla

V základnom nastavení funkcia osvetlenia a zvlhčovania sa vypnú naraz. Nezávislý prevádzku osvetlenia môžete nastaviť tak, že podržíte stlačené naraz obidva tlačidlá, kým dve žlté LED začnú blikať. ☼ ☼ ○
 V tomto režime osvetlenie je ďalej v prevádzke, aj keď zvlhčovanie sa vypne z dôvodu ukončenia načasovaného cyklu alebo nedostatku vody.
 Keď chcete, aby funkcia osvetlenia sa vypila spolu so zvlhčovaním, tak podržte stlačené naraz obidva tlačidlá, kým dve žlté LED začnú blikať. ○ ☼ ☼

NAPLNENIE NÁDOBY NA VODU

Pozor! Pred naplnením nádoby na vodu odpojte prístroj od elektrickej siete vytažením zástrčky zo zásuvky! Naplňte nádobu podľa bodov 3-6 obrázku **Uvedenie do prevádzky**.

Príliš studená alebo teplá voda zabráňuje vytváranu pary a môže poškodiť prístroj.

VYPRÁZDNENIE NÁDOBY NA VODU

Pozor! Pred vyprázdnením nádoby na vodu odpojte prístroj od elektrickej siete vytažením zástrčky zo zásuvky! Vodu môžete vyliť iba na strane s nápisom **DrainSide**, lebo do fúkačky dýzy ventilátora sa nemôže dostať voda! 2. b) obrázok

ČISTENIE

V prípade používania tvrdej vody sa časom v nádobe na vodu a na súčiastkach prístroja, ktoré prichádzajú do styku s vodou, sa usadí vodný kameň. Vodný kameň na oscilátore zabráňuje normálnemu fungovaniu.

1. Používajte destilovaný vodu.
 2. Očistite nádobu na vodu a oscilátor každý týždeň.
 3. Vodu vymieňajte často.
 4. Ak prístroj nebudete používať dlhšiu dobu, vyčistite celý prístroj a skladujte ho na suchom mieste.
- Čistenie nádoby na vodu od vodného kameňa**
1. Pred čistením prístroj vypnite, potom odpojte od napätia vytažením zástrčky zo sieťovej zásuvky!
 2. Vypláchnite nádobu mliekom octovou vodou (1 polievková lyžica octu v 1 pohári vody), potom vypláchnite aj čistou vodou.

Čistenie oscilátora od vodného kameňa (3. obrázok)

1. Pred čistením prístroj vypnite, potom odpojte od napätia vytažením zástrčky zo sieťovej zásuvky!
2. Kvapnite 5-10 kvapiek octu na oscilátor a čakajte 2-5 minút.
3. Pomocou mäkkého prostriedku, napr. vatových tyčičiek očistite povrch oscilátora.
4. Opláchnite čistou vodou.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie problému
zvlhčovanie nefunguje	do nádoby nalejte destilovaný vodu skontrolujte sieťové napojenie
zvlhčovanie nie je dostatočne efektívna	znížte hladinu vody očistite oscilátor
všetky nastavenia sú správne, ale z prístroja nevychádza para	odstráňte pokrývku fúkačky dýzy ventilátora (4), očistite a umiestnite späť

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájanie, sieťový adaptér:	PRI: 230 V~ / 50 Hz SEC: 24 V ~ ~ / 0,5 A
Dĺžka sieťového kábla:	1,8 m
Kapacita nádoby:	180 ml
Zvlhčovanie:	15 – 20 h, závisí od režimu a prostredia
Prevádzková teplota:	5-40 °C
Rozmery:	127 x 137 mm

Înainte de punerea în funcțiune citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil. Manualul original a fost redactat în limba maghiară.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copiii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult.

ATENȚIONĂRI

- Asigurați-vă că produsul nu s-a deteriorat în timpul transportului! • Doar pentru utilizare în interior! • Țineți produsul la distanță de radiatoare și alte echipamente electronice! • Se poate conecta doar în prize cu tensiune de 230 V~ / 50 Hz! • Căblul de conectare se va desfășura în întregime! • Nu conectați nici o dată aparatul în rețeaua electrică cu mâna umedă! • Nu conduceți cablul de alimentare peste aparat! • Nu conduceți cablul de conectare sub covor, preș etc.! • Așezați aparatul în așa fel, încât fișa cablului de conectare să fie accesibilă și să se poată îndepărta cu ușurință din priză! • Conduceți cablul de conectare în așa fel, încât să nu poată fi extras din greșeală, respectiv să nu se împiedice nimeni de acesta! • În cazul în care cablul de alimentare s-a deteriorat, scoateți imediat produsul de sub tensiune și adresați-vă unei persoane calificate! • Curățarea, umplerea rezervorului pentru apă, reamplarea sau alte acțiuni de întreținere se vor efectua după îndepărtarea fișei cablului din priză de rețea! • Nu atingeți apa sau părțile produsului aflate în apă când produsul se află sub tensiune! • Nu utilizați aparatul fără apă! • Nu zgâriați oscilatorul! • Nu scufundați aparatul în apă și protejați-l de stropirea cu apă în timp ce acesta se află sub tensiune! • Este interzisă utilizarea fără supraveghere în apropierea copiilor! • Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul! • Nu demontați aparatul! • În cazul în care nu veți utiliza produsul o perioadă mai lungă de timp, scoateți-l de sub tensiune și goliiți rezervorul de apă! • În cazul în care sesizați orice neregulă în funcționare (de ex. auziți zgomote ciudate sau simiți că miroase a ars) opriți imediat aparatul și scoateți-l de sub tensiune! • Este permisă doar utilizarea casnică, nu și cea industrială!



Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare, schimbarea lui poate fi efectuată numai cu cablu achiziționat de la fabricant sau un prestator de servicii al acestuia!

CARACTERISTICI

Umidificator la rece cu ultrasunete, difuzor de arome, cu lumină ambientală albă caldă.
 • materiale de calitate: bază din bambus, abajur din sticlă opacă • capacitate rezervor de apă: 180 ml • umidificare: 15-20 ml / h • umidificare continuă sau în etape (30 sec ON / 30 sec OFF) • temporizator oprire de 1, 3 sau 8 ore • lumini de semnalizare cu LED schimbabil • lumină ambientală albă caldă cu două trepte de luminozitate sau lumină pulsantă • ajută la adormire prin scăderea treptată a luminozității (30 minute) • în cazul lipsei de apă sau la sfârșitul temporizării se oprește umidificarea împreună cu lumina, sau independent.

PĂRȚILE COMPONENTE

Fig. 1. 1. orificiu evacuare aburi • 2. abajur din sticlă • 3. capac intern • 4. capacul guri de ventilație • 5. rezervor de apă • 6. gură de ventilație • 7. oscilator • 8. soclu adaptor (în spate) • 9. bază din lemn • 10. buton pornit/oprit umidificator și temporizator • 11. buton pornit/oprit lampă • 12. lumini de semnalizare temporizator

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

1. Așezați aparatul pe o suprafață orizontală, plană!
2. Parcurgeți pașii prezentați în Fig. 2a.
3. Îndepărtați abajurul din sticlă (2), apoi capacul intern (3) de pe rezervorul de apă.
4. Turnați apă distilată în rezervor, cel mult până la linia orizontală! Nu umpleți cu mai multă apă, deoarece nu se vor crea suficienți aburi reci! Nu permiteți să ajungă apă în gura de ventilație (6)!
5. Puneți adăuga după preferințe 5-10 picături de ulei de aromaterapie, de calitate superioară. Nu utilizați materiale artificiale, pentru că acestea pot deteriora aparatul.
6. Reașezați capacul intern din plastic, urmat de abajurul din sticlă.
7. Conectați mufa adaptorului de aparat, fără a călăina lampa umplută cu apă.
8. Conectați adaptorul de priză standard de perete cu împănătare și tensiune de 230 V~/50Hz.
9. Așteți aparatul este pregătit pentru funcționare.

FUNCȚII

Buton umidificare și temporizare

apăsare de buton	funcție	semnalizare
1x	umidificare continuă	☀️ ☀️ ☀️
2x	umidificare 1 oră	☀️ ○ ○
3x	umidificare 3 ore	○ ☀️ ○
4x	umidificare 8 ore	○ ○ ☀️
5x	oprire umidificare	○ ○ ○

Dacă țineți butonul de umidificare apăsat timp de 2 secunde, aparatul va comuta pe umidificare în etape (30 sec ON / 30 sec OFF), fapt semnalizat și de oprirea luminilor de semnalizare. Pentru umidificare continuă țineți apăsat butonul timp de 2 secunde. Această schimbare la modul de funcționare nu influențează temporizarea setată anterior.

Luminare

apăsare de buton	funcție
1x	luminozitate mare
2x	luminozitate scăzută
3x	lumină pulsantă
4x	oprire iluminare

Mod de adormire asistată

La o luminozitate mare sau mică țineți apăsat butonul de iluminare (11), iar cele 3 LED-uri se vor aprinde pe rând. Astfel, în următoarele 30 de minute, lumina se va reduce continuu, treptat și apoi se oprește. Puteți ieși din acest mod de funcționare, dacă apăsați scurt butonul de iluminare (11).

Setarea luminii de veghe individuale

În mod de bază, funcția de iluminare se oprește deodată cu umidificarea. Pentru ca să funcționeze independent, țineți apăsat deodată cele două butoane, până cele două LED-uri din stânga vor clipi. ☀️ ○
 În acest mod de funcționare, dacă umidificarea se oprește cu temporizatorul sau din lipsa apei, iluminarea va funcționa în continuare.
 Dacă dorți ca iluminarea să se oprească deodată cu umidificarea, țineți apăsat deodată cele două butoane, până cele două LED-uri din dreapta vor clipi. ○ ☀️

UMPLEREA REZERVORULUI DE APĂ

Atenție! Înainte de umplerea rezervorului scoateți aparatul de sub tensiune prin extragerea fișei cablului de rețea din priză!

Umpleți rezervorul urmând pașii de la punctele 3-6 din capitolul **Punerea în funcțiune**. Apa prea rece sau prea fierbinte blochează formarea de vapori și dăunează aparatului.

GOLIREA REZERVORULUI DE APĂ

Atenție! Înainte de golirea rezervorului scoateți aparatul de sub tensiune prin extragerea fișei cablului de rețea din priză! Apa se va evacua pe partea marcată cu „**Drain Side**”, deoarece în gura de ventilație nu poate să ajungă apă! (Fig. 2, b)

CURĂȚARE

În cazul în care utilizați apă dură, după o perioadă de vreme se depune calcarul atât pe rezervorul de apă, cât și pe componentele care intră în contact cu apă. Calcarul depus pe oscilator îngreunează funcționarea normală.

Vă recomandăm să:

1. Utilizați apă distilată.
 2. Curățați săptămânal rezervorul de apă și oscilatorul.
 3. Schimbați des apa.
 4. Curățați și dezcalcați aparatul uscat, dacă nu vi-l veți folosi o perioadă mai lungă de timp.
- Curățarea și decalcificarea rezervorului de apă**
1. Opriți umidificatorul și scoateți-l de sub tensiune prin îndepărtarea fișei cablului de rețea din priză.
 2. Clătiți rezervorul cu apă și oțet (1 lingură de oțet la 1 pahar cu apă) apoi cu apă curată.
- Curățarea și decalcificarea oscilatorului (Fig. 3)**
1. Opriți umidificatorul și scoateți-l de sub tensiune prin îndepărtarea fișei cablului de rețea din priză.
 2. Adăugați 5-10 stropi de oțet pe oscilator și așteptați 2-5 minute.
 3. Curățați suprafața oscilatorului cu un material moale, de ex. bețșor cu vată.
 4. Clătiți cu apă curată.

DEPANARE

Defect sesizat	Rezolvare probabilă
umidificarea nu funcționează	adăugați apă distilată în rezervor verificată alimentarea de la rețea
umidificarea nu este eficientă	scădeți nivelul apei din rezervor curățați oscilatorul!
toate setările sunt corecte, însă aparatul nu scoate aburi	îndepărtați capacul de aerisire (4), curățați-l și apoi reasezați-l la loc.

DATE TEHNICE

alimentare, adaptor de rețea: PFI: 230 V / 50 Hz SEC: 24 V ~ ~ ~ 0,5 A
 lungime cablu de alimentare: 1,8 m
 dimensiune rezervor de apă: 180 ml
 umidificare: 15 – 20 ml/oră, în funcție de modul de funcționare și de mediul
 temperatura ambientală: 5-40 °C
 dimensiune: 127 x 137 mm

Pre upotrebe pročitajte uputstvo i sačuvajte ga! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u bezbedno rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenaj ovog proizvoda daca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.

NAPOMENE

- Uverite se da se uređaj nije oštetio u toku transporta! Oštećeni uređaj je zabranjeno koristiti!
- Upotrebljivo samo u suvim prostorijama!
- Uređaj držite dalje od grejnih tela i ostalih električnih uređaja!
- Uređaj se sme uključiti samo u standardnu utičnicu 230V~/50 Hz!
- Priklučni kabel treba da je potpuno odmotani!
- Uređaj i priklučni kabel ne dodiruje vlažnim, mokrim rukama!
- Priklučni kabel ne sprovodite preko uređaja!
- Priklučni kabel nemojte provlačiti ispod tepiha, otirača i sličnih predmeta!
- Uređaj tako postavite da priklučni kabel bude uvek lako dostupan!
- Priklučni kabel sprovodite tako da se ne može zapeti na njega!
- U slučaju oštećenja priklučnog kabla odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!
- Čišćenje, punjenje rezervoara i premeštanje uređaja uvek radite dok je uređaj isključen iz struje!
- Dok je uređaj uključen u struju nikada ne dodirujte vodu niti delove uređaja koji su u vodi!
- Nikada ne uključujte uređaj bez vode!
- Obratite pažnju da ne ogrebet oscilator!
- Ne potapajte uređaj u vodu, delovi koji su pod naponom ne smeju da dođu u dodir sa vodom!
- Zabranjena upotreba u prisustvu dece bez nadzora!
- Deca se ne smeju igrati sa uređajem!
- Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati!
- Ako duže vreme ne koristite uređaj, isključite ga iz struje i ispraznite rezervoar!
- U slučaju bilo kakve nepravilnosti pri radu, odmah isključite uređaj i priklučni kabel izvucite iz zida!
- Dozvoljena za upotrebu samo u privatne svrhe, nije za profesionalnu upotrebu!



Ukoliko se ošteti priklučni kabel, oštećeni priklučni kabel se može zameniti samo potpuno identičnim, nabavljenog od uvoznika ili njenog predstavnika!

OSOBINE

Ultrazvučni hladni isparivač, aroma difuzor, toplo belo noćno osvetljenje za dobro raspoloženje.
 • kvalitetni materijal: osnova od bambusa, opalno staklo • kapacitet rezervoara vode: 180 ml • isparivanje: 15-20 ml/h • konstantno ili ciklično isparivanje (30 sek. on/30 sek. off) • tajmer za automatsko isključenje 1, 3 ili 8 sati • cilibar žubi LED indikator • toplo belo noćno svetlo sa dve jačine svetlosti ili blago pulsirajuće slabo svetlo • proces za lakši san, postepeno slabljenje intenziteta svetla (30 minuta) • u slučaju nestanka vode ili isteka tajmerskog podešavanja, isparivač i svetlo se automatski isključuju

DELOVI UREĐAJA

1. skica: 1. dizna isparivača • 2. staklena bura • 3. unutrašnji poklopac • 4. ventilator, poklopac dizne • 5. rezervoar • 6. ventilator dizne • 7. oscilator • 8. priklučni strujni adapter (zadnja strana) • 9. divna osnova • 10. taster za paru i tajmer • 11. taster za osvetljenje • 12. indikator tajmera

PUŠTANJE U RAD

1. Uređaj postavite na ravnu čvrstu podlogu!
2. Pratite korake prema skici 2. a)
3. Skinite staklenu buru (2), potom unutrašnji poklopac (3) sa rezervoara.
4. Napunite rezervoar destilovanom vodom, maksimalno do obeležene crte! Nemojte prepuniti rezervoar jer se nece formirati pravilna hladna para! Ventilator sa diznom (6) ne sme da dođe u dodir sa vodom!
5. Sada po želji možete dodati u vodu 5-10 kapi kvalitetnog aroma ulja. Ne koristite veštačka sredstva, ona mogu oštetiti uređaj.
6. Vratite unutrašnji poklopac i staklenu buru.
7. Pažnja da ne pomerate uređaj uključite strujni adapter u njega.
8. Uključite strujni adapter u standardnu strujnu utičnicu 230 V~/50Hz.
9. Ovim je uređaj spreman za rad.

FUNKCIJE

Taster isparivača i tajmera

pritisak tastera	funkcija	indikacija
1x	konstantno isparivanje	☼ ☼ ☼
2x	isparivanje 1 sat	☼ ○ ○
3x	isparivanje 3 sata	○ ☼ ○
4x	isparivanje 8 sati	○ ○ ○ ☼
5x	isparivanje isključeno	○ ○ ○ ○

Ukoliko držite 2 sekunde pritisnut taster za uključivanje isparivača, uređaj će aktivirati ciklični rad (30 sek. ON / 30 sek. OFF), aktivan režim se indikuje i indikatorskim svetlom. Za ponovni konstantni rad držite pritisnut taster 2 sekunde. Ovaj režim nećete naći na prethodno podešeno vreme isključenja. U slučaju nestanka vode ili isteka tajmerskog podešavanja, isparivač i svetlo se automatski isključuju.

Svetlo

pritisak tastera	funkcija
1x	jače svetlo
2x	slabije svetlo
3x	blago pulsirajuće svetlo
4x	isključivanje svetla

Režim za lakši san

Držite pritisnut taster (11) dok svetlo radi slabijim ili jačim intenzitetom, tada će 3 LED diode zatrepereti. Nakon aktiviranja ove funkcije, svetlo će u narednih 30 minuta postepeno da slabiti i na kraju će se potpuno isključiti. Ova se funkcija može isključiti kratkim pritiskom tastera za osvetljenje (11).

Podešavanje nezavisnog noćnog svetla

U osnovnom položaju svetlo se gasi zajedno sa isparivačem. Da bi svetlo radilo nezavisno od isparivača, držite pritisnuto oba tastera sve dok LED diode sa leve strane ne počnu da trepere. ☼ ☼ ○
 U ovom režimu svetlo će i dalje da radi iako se isprazni rezervoar vode ili ako se tajmer isključi. Ako želite isključiti ovu funkciju držite pritisnuto oba tastera sve dok ne počnu treptati LED diode sa desne strane. ○ ☼ ☼

PUNJENJE REZERVOARA VODE

Pažnja! Pre punjenja rezervoara isključite uređaj iz struje! Isprazni rezervoar prema opismu poglavlju 3.6 u delu Puštanje u rad. Prehladna ili preplova voda sprečava isparivanje a može i oštetiti uređaj.

PRAŽNENJE REZERVOARA VODE

Pažnja! Pre praznjenja rezervoara isključite uređaj iz struje! Vode se sme izliti iz uređaja samo prema pravcu na tisku „Drain Side“, jer ne sme dopreti do ventilatora i dizne! 2. b) skica

ČIŠĆENJE

U slučaju upotrebe tvrde vode vremenom mogu nastati naslage kamecne na delovima uređaja koji su u kontaktu sa vodom. Naslaga kamecna sprečava pravilan rad oscilatora.

Preporučujemo da:

1. Koristite destilovanu vodu.
2. Nedejlo čistite oscilator i rezervoar vode.
3. Često menajte vodu.
4. Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj, ispraznite rezervoar i uređaj skladištite sus.

Čišćenje rezervoara i odstranjivanje kamecna

1. Isključite uređaj i isključite ga iz struje.
 2. Blagom mešavinom vode i sirčeta (1 supena kašika sirčeta 1 čaša vode) isperite rezervoar a potom ga isperite i čistom vodom.

Čišćenje oscilatora i odstranjivanje kamecna (3. skica)

1. Isključite uređaj i isključite ga iz struje.
2. Kapnite 5-10 kapi sirčeta na oscilator i sačekajte 2-3 minuta
3. Nekim materijalom, na primer štapićem za uš obristite površinu oscilatora.
4. Isperite ga čistom vodom.

ODKLANJANJE GREŠKE

Greška	Moguća rešenja za odklanjanje greške
isparivač ne radi	napunite rezervoar destilovanom vodom, proverite mrežno napajanje
isparivanje nije dovoljno efikasno	Smanjite nivo vode u rezervoaru, očistite oscilator
sva su podešavanja pravilna ali se ne stvara para	skinite poklopac ventilatora i dizne (4), očistite ga i vratite na mesto

TEHNIČKI PODACI

Napajanje, strujni adapter: PRI: 230 V~/50 Hz SEC: 2V = 4V / 0.5 A
 Dužina priklučnog kabla: 1.8 m
 Zapremina rezervoara: 180 ml
 Isparivanje: 15 – 20 ml/sat, u zavisnosti od režima rada i uslova okoline
 Temperatura upotrebe: 5-40 °C
 Dimenzije: 127 x 137 mm

Pred prvo uporabo pozorno preberite navodilo za uporabo in ga shranite! Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano psihofizično in mentalno zmožnostjo, oziroma neiskusnim osebam vključujoč tudi otroke, otroci starejši od 8 let lahko rokujejo z to napravo samo v prisotnosti starejše osebe ali da so seznanjeni z rokovanjem in se zavedajo vseh nevarnosti pri delovanju. Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom. Uporabniško vzdrževanje in čiščenje tega izdelka otroci lahko izvajajo samo v prisotnosti odrasle osebe.

OPOMBE

- Prepričajte se, da naprava ni bila poškodovana med transportom! Poškodovano napravo je prepovedano uporabljati!
- Uporabno izključno v suhih zaprtih prostorih!
- Napravo ne približajte grelnim napravam in ostalim električnim napravam!
- Naprava se sme vključiti samo v standardno vtičnico 230 V~ / 50 Hz!
- Priključni kabel odvijte do konca!
- Naprave in priključnega kabla se nikoli ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami!
- Priključni kabel ne speljite preko naprave!
- Priključni kabel ne speljajte pod tepihe, preproge in podobne predmete!
- Napravo postavite tako, da je priključni kabel vedno lahko dostopen!
- Priključni kabel speljite tako, da se kdo ne bi zataknil vanj!
- V primeru poškodbe priključnega kabla napravo takoj izključite in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!
- Pred čiščenjem, polnjenjem rezervoarja, premikanjem ali kakršnim koli vzdrževanjem, izključite napravo iz električnega omrežja!
- Dokler je naprava vključena v električno omrežje se nikoli ne dotikajte vode niti delov naprave kateri so v vodi!
- Nikoli ne vključite napravo brez vode!
- Bodite previdni, da ne oprskate oscilator!
- Ne potaplajte napravo v vodo, deli pod napetostjo ne smejo priti v stik z vodo!
- Prepovedana uporaba v prisotnosti otrok brez nadzora!
- Otroci se ne smejo igrati z napravo!
- Prepovedano je razstavljati napravo in njene dele propravljati!
- Vkolikor dalj časa napravo ne uporabljate, jo izključite iz električnega omrežja in izpraznite rezervoar!
- Vkolikor opazite kakšne nepravilnosti pri delovanju, takoj izključite napravo in priključni kabel izvlecite iz stenske vtičnice!
- Ta proizvod je namenjen za hišno uporabo, ni za profesionalne namene!



V kolikor se poškoduje priključni kabel, poškodovani priključni kabel se lahko zamenja in samo s popolnoma identičnim, dobavljenega od uvoznika ali njegovega predstavnika!

LASTNOSTI

Ultrazvočni hladni izparilnik, aroma difuzor, topla bela nočna svetilica za dobro razpoloženje.

- Kvalitetni materiali, osnova iz bambusa, opalno steklo • kapaciteta rezervoarja vode: 180 ml • izparevanje: 15-20 ml / h • konstantno ali ciklično izparevanje (30 sek. on / 30 sek. off) • tajmer za avtomatski izklop 1, 3 ali 8 ur • jantarnje rumeni LED indikator • toplobela nočna svetilica z dve jakosti svetlobe ali blago pulsirajoča slaba svetiloba • proces da se lažje zaspi, postopno slabenje intenzivnosti svetlobe (30 minut) • v primeru da zmanjka voda ali se izteče tajmerska nastavitve, se izparilnik in svetiloba avtomatsko izključita

DELI NAPRAVE

- 1. škatla • 1. šoba izparilnika • 2. stekleni pokrov • 3. notranji pokrov • 4. ventilator, pokrov šobe • 5. rezervoar • 6. ventilator šoba • 7. oscilator • 8. priključek električnega prevodnika (zadnja strana) • 9. lesena osnova • 10. tipka za paro in tajmer • 11. tipka za svetilico • 12. indikator tajmerja

ZAGON ZA DELOVANJE

1. Napravo postavite na ravno čvrsto podlago!
2. Spremljajte korake opisane na skici 2. a)
3. Odstranite stekleni pokrov (2), nato notranji pokrov (3) z izparilnika.
4. Napolnite rezervoar z destilirano vodo, maksimalno do obeležene črte! Ne prepolnite rezervoar, ker se ne bo formirala pravilna hladna para! Ventilator s šobo (6) ne sme priti v stik z vodo!
5. Sedaj lahko po želji dodate v vodo 5-10 kapljic kvalitetnega eteričnega olja. Ne uporabljajte nekvalitetna sredstva, ker lahko poškodujejo napravo.
6. Vrnite notranji pokrov in stekleni pokrov.
7. Pazite da ne premakate napravo in vključite električni prevodnik vanjo.
8. Vključite električni prevodnik v standardno električno vtičnico 230 V~/50Hz.
9. S tem je naprava pripravljena za delovanje.

FUNKCIJE

Tipka izparilnika in tajmerja

pritisek tipke	funkcija	vizualizacija
1x	konstantno izparevanje	☼ ☼ ☼
2x	izparevanje 1 uro	☼ ○ ○
3x	izparevanje 3 ure	○ ☼ ○
4x	izparevanje 8 ur	○ ○ ☼
5x	izparevanje izključeno	○ ○ ○

Vkolikor držite 2 sekundi pritisnjeno tipko za vključevanje izparilnika, bo naprava aktivirala ciklično delovanje (30 sek. ON / 30 sek. OFF), aktiven režim se indicira tudi z indikatorsko lučko. Za ponovno konstantno delovanje držite pritisnjeno tipko 2 sekundi. Ta režim delovanja ne vpliva na predhodno nastavljen čas izklopa. V primeru kratke zmanjka voda ali se izteče tajmerska nastavitve, se izparilnik in svetiloba avtomatsko izključita.

Svetlo

pritisek tipke	funkcija
1x	močnejša svetiloba
2x	slabša svetiloba
3x	blago pulsirajoča svetiloba
4x	izključevanje svetlobe

Režim da se lažje zaspi

Držite pritisnjeno tipko (11) dokler svetiloba deluje s slabšo ali močnejšo intenzivnostjo, tedaj bodo 3 LED diode utipale. Po aktiviranju te funkcije, bo svetiloba v naslednjih 30 minutah postopoma slabela in na koncu se bo popolnoma izključila. Ta funkcija se lahko izključi s kratkim pritiskom tipke za svetilico (11).

Nastavitev neodvisne nočne svetlobe

V osnovnem položaju se svetiloba upadne skupaj z izparilnikom.

Voda se svetiloba delovala neodvisno od izparilnika, držite pritisnjene obe tipki vse dokler LED diode na levi strani ne začnejo utipati. ☼ ☼ ○

V tem režimu bo svetiloba še naprej delovala čeprav se izprazni rezervoar vode ali če se tajmer izključi.

Če želite izključiti to funkcijo, držite pritisnjene obe tipki vse dokler ne začnejo utipati LED diode na desni strani. ○ ☼ ☼

POLNJENJE REZERVOARJA VODE

Pozor! Pred polnjenjem rezervoarja izključite napravo iz električnega omrežja!

Napolnite rezervoar po opisanim v poglavju 3.6 v delu Zagon za delovanje.

Prehladna ali pretopla voda preprečuje izparevanje, a lahko tudi poškoduje napravo.

PRAZNENJE REZERVOARJA VODE

Pozor! Pred praznjenjem rezervoarja izključite napravo iz električnega omrežja!

Voda se sme izliti iz naprave samo proti smeri napisu „Drain Side“, ker ne sme prodreti do ventilatorja in šobe!

2. b) SKICA

ČIŠČENJE

V primeru uporabe trde vode lahko sčasoma nastanejo obloge vodnega kamna na delih naprave, kateri so v stiku z vodo. Obloge vodnega kamna preprečujejo pravilno delovanje oscilatorja.

Prporočamo da:

1. Uporabljajte destilirano vodo.
2. Enkrat na teden očistite oscilator in rezervoar vode.
3. Pogosto menjajte vodo.
4. Vkolikor dalj časa ne uporabljate napravo, izpraznite rezervoar in napravo suho shranite.

Čiščenje rezervoarja in odstranjevanje vodnega kamna

1. Izključite napravo in izvlecite iz električnega omrežja.

2. Z blago mešanico vode in kisa (1 jušna žlica kisa / 1 kozarec vode) izperite rezervoar in ga nato izperite še z čisto vodo.

Čiščenje oscilatorja in odstranjevanje vodnega kamna (3. skica)

1. Izključite napravo in izvlecite iz električnega omrežja.
2. Karite 5-10 kapljic kisa na oscilator in počakajte 2-3 minuti
3. Z mehkim materialom, na primer z vatirano palčko za ušesa obrišite površino oscilatorja.
4. Izperite ga s čisto vodo.

ODPRAVLJANJE NAPAKE

Napaka	Mogoče rešitve za odpravljanje napak
izparilnik ne deluje	napolnite rezervoar z destilirano vodo, preverite mrežno napajanje
izparevanje ni dovolj učinkovito	Zmanjšajte nivo vode v rezervoarju, očistite oscilator
Vse nastavitve so pravilne a se ne ustvarja para	odstranite pokrov ventilatorja in šobe (4), ga očistite in vrnite na mesto

TEHNIČNI PODATKI

Napajanje, električni prevodnik: PRI: 230 V~ / 50 Hz SEC: 24 V ~~~ / 0,5 A
 Dolžina priključnega kabla: 1,8 m
 Volumen rezervoarja: 180 ml
 Izparevanje: 15 – 20 ml/uro, v odvisnosti od režima delovanja in pogojev okolice
 Temperatura uporabe: 5-40 °C
 Dimenzije: 127 x 137 mm

Předtím, než začnete produkt používat, si pozorně přečtěte tento návod k používání a tento si pečlivě uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Tento přístroj mohou takové osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Ujistěte se o tom, zda během přepravy nedošlo k poškození produktu! • Určeno výhradně k používání v interiérech! • Lampičku umístěte v dostatečné vzdálenosti od topných těles a jiných elektrických přístrojů!
- Lampičku je dovoleno zapojovat výhradně do zásuvek s napětím 230 V~ / 50 Hz! • Napájecí kabel odpojte v celé délce! • Lampičku nikdy nezapojíte do elektrické sítě vlhkými, mokryma rukama! • Napájecí kabel nepokládejte na lampičku! • Napájecí kabel nepokládejte pod koberec, rohožku apod.!
- Lampičku umístěte tak, aby zástrčka napájecího kabelu byla vždy snadno přístupná a bylo jí možné odpojit ze sítě! • Napájecí kabel pokládejte tak, aby nebylo možné jeho náhodné vytažení, zakopnutí o kabel! • V případě poškození síťového napájecího kabelu lampičku ihned odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka! • V případě čištění, plnění zásobníku na vodu, přemístování nebo provádění jiné údržby lampičku odpojte z elektrické sítě vytažením napájecího kabelu ze zásuvky ve zdi! • Nikdy se nedotýkejte vody, ani částí lampičky ponořených ve vodě, když je lampička zapojena do elektrické sítě! • Produkt nikdy neprovazujte bez vody! • Dbejte, aby nedošlo k poškrábání oscilátoru! • Lampičku neponořujte do vody, části pod napětím se nesmí dostat do kontaktu s vodou! • Lampičku je zakázáno používat bez dozoru, jsou-li v blízkosti dětí! • Je zakázáno, aby si s lampičkou hrály děti! • Produkt nikdy nerozebírejte! • Nebudete-li produkt delší dobu používat, vypněte jej, odpojte napájecí kabel z elektrické sítě a vyprázdněte zásobník na vodu! • Zjistíte-li jakoukoli anomálii (např. uslyšíte nezvyklý zvuk zvuk vycházející z přístroje nebo ucítíte pach spáleniny), lampičku okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě!
- Určeno výhradně k používání v domácnosti, není určeno k používání v průmyslových podmínkách!



Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je dovoleno provést pouze za vedlče poskytnutý přímo výrobcem nebo servisní službou výrobce!

SPECIFIKACE

Tvorba studené páry ultrazvukovou technologií, aroma difúzér, teplé bílé náladové světlo.
 • Kvalitní materiál: podstavec z bambusu, kryt z opalového skla • kapacita zásobníku na vodu: 180 ml • tvorba páry: 15-20 ml / hod. • plynná nebo etapová tvorba páry (30 sec on / 30 sec off) • volba časovaného vypnutí po 1, 3 nebo 6 hodinách • jantárové žluté LED kontroly • teplé bílé náladové světlo se dvěma stupni jasu nebo jemně pulzujícím svícením • postupné smírání intenzity jasu pro snadné usínání (30 minut) • v případě nedostatku vody nebo po uplynutí předem načasované provozní doby se funkce vytváření páry vypíná, včetně funkce osvětlení, aniho na tom nezávisle

ČÁSTI VÝTLA

1. schéma: 1. pární tlačítko • 2. skleněný kryt • 3. vnitřní víko • 4. víko trysky ventilátoru • 5. zásobník na vodu • 6. tryska ventilátoru • 7. oscilátor • 8. zapojení adaptéru (vzadu) • 9. dřevěný podstavec • 10. tlačítko funkce tvorby páry a časování • 11. tlačítko funkce osvětlení • 12. světelné kontroly časování

UVEDENÍ DO PROVOZU

- Lampičku postavte na pevnou, vodorovnou, hladkou plochu!
- Postupujte podle pokynů vyznačených na schématu 2. a).
- Ze zásobníku na vodu sejměte skleněný kryt (2), potom vnitřní víko (3).
- Do zásobníku na vodu nalijte destilovanou vodu, nejvýše do vyznačené vodorovné linky! Do zásobníku na vodu nenalévejte větší množství vody, než je stanoveno, protože by se tak nevytvářelo dostatečné množství studené páry! Do trysky ventilátoru (6) se nesmí dostat voda!
- Prode vlastního uvratele můžete do vody přimíchat 5-10 kapek kvalitního přírodního esenciálního oleje. Nepoužívejte oleje vyrobené z umělých látek, protože by mohlo dojít k poškození lampičky.
- Vnitřní plastové víko vraťte zpátky na místo a potom také skleněný kryt.
- Aniž byste lampičku naplněnou vodou naklonili, zasuňte do lampičky adaptér.
- Adaptér zapojte do standardní uzemněné zásuvky elektrické sítě ve zdi s parametry 230 V~50 Hz.
- Nyní je lampička připravena k používání.

FUNKCE

Tlačítko funkce tvorby páry a časování

stisknutí tlačítka	funkce	signalizace
1x	plynná tvorba páry	☼ ☼ ☼
2x	tvorba páry po 1 hodinu	☼ ○ ○
3x	tvorba páry po 3 hodiny	○ ☼ ○
4x	tvorba páry po 8 hodin	○ ○ ☼
5x	vypnutí funkce tvorby páry	○ ○ ○

Pokud tlačítko tvorby páry přidržíte stisknuté na dobu 2 vteřin, lampička přejde do provozního režimu etapové tvorby páry (30 sec ON / 30 sec OFF), což bude signalizováno blikáním světelných kontrol. Pro aktivování plynného provozního režimu tlačítko opět přidržíte stisknuté po dobu 2 vteřin. Tato změna provozního režimu nemá vliv na již předem aktivované nastavení funkce časování.

Osvětlení

stisknutí tlačítka	funkce
1x	vyšší intenzita jasu
2x	nižší intenzita jasu
3x	jemně pulzující světlo
4x	vypnutí funkce osvětlení

Provozní režim pro snadné usínání

Pr osvětlení ve vyšší nebo nižší intenzitě jasu přidržíte stisknuté tlačítko funkce osvětlení (11), nyní zablíkají po sobě 3 LED kontroly. Intenzita jasu bude v následujících 30 minutách postupně klesat, až se funkce osvětlení vypne. Tento provozní režim uzavřete krátkým stisknutím tlačítka funkce osvětlení (11).

Nastavení funkce samostatného nočního osvětlení

V základním nastavení se funkce osvětlení vypíná společně s funkcí tvorby páry. Chcete-li, aby tato funkce byla aktivní samostatně, přidržte stisknutá obě tlačítka, dokud dvě světelné LED kontroly na levé straně nezčernají úplně. ☼ ☼ ☼
 Pokud se v tomto provozním režimu vypne funkce tvorby páry z důvodu neaktivity funkce časování nebo nedostatku množství vody, bude funkce osvětlení dál aktivní.
 Pokud chcete, aby se funkce osvětlení vypínala zároveň s funkcí tvorby páry, pak přidržte stisknutá obě tlačítka současně, dokud dvě světelné LED kontroly na pravé straně nezčernají úplně. ☼ ☼ ☼

DOPLŇNÉ ZÁSADY NA VODU

Upozornění! Před doplněním zásobníku na vodu lampičku odpojte z elektrické sítě vytažením ze zásuvky ve zdi! Do zásobníku na vodu nalijte vodu podle pokynů uvedených v bodech 3 až 6 části **Uvedení do provozu**. Příliš studená nebo horká voda zabraňuje tvorbě páry a může lampičku poškodit.

VYPRAZDŇNÍ ZÁSADY NA VODU

Upozornění! Před vypřazdňením zásobníku na vodu lampičku odpojte z elektrické sítě vytažením ze zásuvky ve zdi! Vodu je dovoleno vyliávat výhradně směrem k nápisu **Drain Side**, protože do trysky ventilátoru se nesmí dostat voda! (2. b) schéma

ČIŠTĚNÍ

V případě používání tvrdé vody se časem v zásobníku na vodu a na částech, které přicházejí do kontaktu s vodou, ukládá vodní kámen. Vodní kámen usazený na oscilátoru zamezuje standardnímu provozu lampičky. Doporučujeme, abyste dočistili následující pokyny:

- Použijte destilovanou vodu.
 - Zásobník na vodu a oscilátor čistěte jednou týdně.
 - Často vyměňujte vodu.
 - Nebudete-li lampičku delší dobu používat, vyčistěte ji a v suchém stavu ji uložte.
- Čištění zásobníku na vodu, odstranění vodního kamene**
- Vypněte funkci tvorby páry a lampičku odpojte z elektrické sítě vytažením ze zásuvky ve zdi.
 - Zásobník na vodu propíchněte slabším octovým roztokem (1 polévková lžice octa v 1 sklenici vody) a potom vyčistěte čistou vodou.
- Čištění oscilátoru, odstranění vodního kamene (3. schéma)**
- Vypněte funkci tvorby páry a lampičku odpojte z elektrické sítě vytažením ze zásuvky ve zdi.
 - Na oscilátor kápněte 5 až 10 kapek octa a vyčkejte 2 až 5 minut.
 - Povrch oscilátoru očistěte vhodným měkkým materiálem, např. vatovou tyčinkou.
 - Očistěte čistou vodou.

ODSTRANĚNÍ ZÁVADY

Popis závady	Možné řešení odstranění závady
nefunguje funkce tvorby páry	do zásobníku na vodu nalijte destilovanou vodu zkontrolujte napájení ze sítě
tvorba páry není dostatečně efektivní	snížte hladinu vody vyčistěte oscilátor
všechna nastavení jsou provedena správně, ale z lampičky nevychází pára	sejměte víko trysky ventilátoru (4), vyčistěte a vraťte zpátky na místo

TECHNICKÉ PARAMETRY

Napájení, síťový adaptér:	Příj: 230 V / 50 Hz SEC: 24 V ~ / 0,5 A
Délka napájecího kabelu:	1,8 m
Rozměry zásobníku na vodu:	180 ml
Tvorba páry:	15 – 20 ml/hodina, v závislosti na provozním režimu
Teplota prostředí:	a okolním prostředí
Rozměry:	127 x 137 mm



EN • Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

H • A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtsé, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jelleében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

SK • Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

RO • Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevăzute în legislația privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

SRB-MNE • Uredajte kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju neodumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i nosimo svu odgovornost.

SLO • Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjiskimi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

CZ • Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**
H – 9027 Győr, Gesztenyefa út 3.
www.somogyi.hu
Számazási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK
Tel.: +421/0/ 35 7902400 www.somogyi.sk
Krajina pôvodu: Čína

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România,
Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488 Fax: +40 264 406 489
www.somogyi.ro Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija
Tel:+381(0)24 686 270 www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska Zemlja porekla: Kína
Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Uvoznik za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA D.O.O.**
Cesta zmage 13a, 2000 Maribor, Slovenija
Tel.: 386 59 178 322 www.elementa-e.si
Država uvoza: Mađžarska Država porekla: Kitajska
Proizvajalec: Somogyi Electronic Kft.

